

Žaloba podaná dňa 25. novembra 2004 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Talianskej republike**(Vec C-486/04)**

(2005/C 31/18)

(Jazyk konania: taliančina)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: M. Van Beek, F. Louis a A. Capobianco, splnomocnení zástupcovia, podala dňa 25. novembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Talianskej republike.

Žalobca navrhuje, aby Súdny dvor:

— určil, že Talianska republika tým, že:

- 1) nepredložila za účelom posúdenia vplyvov na životné prostredie podľa článkov 5 až 10 smernice Rady 85/337/EHS⁽¹⁾ v zmenenom a doplnenom znení smernicou 97/11/EHS⁽²⁾ projekt zariadenia na zneškodňovanie spaľovaním palivového derivátu z odpadov a biomasy z Massafry, pričom toto zariadenie spadá do pôsobnosti prílohy I smernice 85/337;
- 2) prijala úpravu [článok 3 ods. 1 písm. i) a l) DPCM z 3. septembra 1999, ktorou bola zmenená a doplnená príloha A DPR z 12. apríla 1996], ktorá vylučuje z konania o posudzovaní vplyvov na životné prostredie niektoré projekty spadajúce do pôsobnosti prílohy I smernice 85/337 v zmenenom a doplnenom znení (projekty zariadení na regeneráciu nebezpečných a ostatných odpadov, ktoré majú kapacitu viac ako 100 ton za deň, ak boli predmetom konania o zjednodušenom povolení podľa článku 11 smernice 75/442/EHS⁽³⁾), a
- 3) prijala úpravu [článok 3 ods. 1 písm. i) a l) DPCM z 3. septembra 1999, ktorou bola zmenená a doplnená príloha A DPR z 12. apríla 1996], ktorá za účelom určenia, či vplyv na životné prostredie projektu spadajúceho do pôsobnosti prílohy II smernice 85/337 v zmenenom a doplnenom znení má alebo nemá byť posúdený, stanovuje nevhodné kritérium, keďže môže viesť k vylúčeniu z povinnosti posúdenia niektorých projektov, ktoré majú výrazný dopad na životné prostredie;

si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 2 ods. 1 a článku 4 ods. 1, 2 a 3 smernice 85/337 v zmenenom a doplnenom znení smernicou 97/11.

— zaviazal Taliansku republiku nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Komisia uvádza, že Talianska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo smernice 85/337 v zmenenom a doplnenom znení smernicou 97/11 z dôvodov uvedených v žalobe.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 175, s. 40.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 73, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. ES 194, s. 39.

Žaloba podaná dňa 25. novembra 2004 Komisiou Európskych spoločenstiev proti Talianskej republike**(Vec C-487/04)**

(2005/C 31/19)

(Jazyk konania: taliančina)

Komisia Európskych spoločenstiev, v zastúpení: C. Cattabriga a A. Bordes, splnomocnení zástupcovia, podala dňa 25. novembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev žalobu proti Talianskej republike.

Žalobca navrhuje, aby Súdny dvor:

— určil, že jednostranným zavedením systému stopovačov sušeného mlieka určeného na niektoré použitie, ktorý plne harmonizované právo Spoločenstva používané v danom sektore nestanovuje, si Talianska republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999⁽¹⁾ zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami a z nariadenia Komisie (ES) č. 2799/1999⁽²⁾ zo 17. decembra 1999, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1255/1999 týkajúce sa poskytovania finančnej pomoci na odstredenú mlieko a sušené odstredenú mlieko určené na výkrm zvierat a na predaj takéhoto sušeného odstredeného mlieka,

— zaviazal Taliansku republiku nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

1. Na predchádzanie zneužitiu prijatia pomoci na sušené odstredené mlieko určené na výkrm zvierat, nariadenia (ES) č. 1255/1999 a (ES) č. 2799/1999 zavádzajú štruktúrovaný mechanizmus kontroly podnikov používajúcich tento výrobok. Tento mechanizmus necháva členským štátom právo prispôbiť opatrenia dodatočnej kontroly na zabezpečenie dodržiavania ustanovení týkajúcich sa priznania pomoci, avšak neumožňuje, aby subjektom v tomto sektore uložili dodatočné povinnosti a povinnosti inej povahy ako tej, ktorú nariadenie č. 2799/1999 ukladá podnikom prijímajúcim pomoc.
2. Osobitne treba ako za vylúčenú považovať možnosť členských štátov jednostranne uložiť podmienky ovplyvňujúce zloženie sušeného mlieka, ktoré je predmetom nariadenia č. 2799/1999, také ako pridanie farebných stopovačov (indikátorov) určených na zvýraznenie toho, že ide o výrobok určený na výkrm zvierat.
3. Táto podmienka nemôže zabrániť členským štátom vo výmene sušeného odstredného mlieka. V čase výroby za normálnych okolností sa nevie na aký účel bude mlieko použité, preto požiadavka ukladaná talianskou legislatívou pridávať stopovač (indikátor) núti vývozcov sušeného odstredného mlieka vykonávať komplikované manipulácie s časťou produkcie určenou na tento trh. Ako to už viackrát judikatúra zdôraznila, že pokiaľ ide o obchod v rámci Spoločenstva spoločná organizácia trhu je založená na voľnej obchodnej výmene a zakazuje akúkoľvek vnútroštátnu úpravu, ktorá ako v danom prípade narúša obchod medzi členskými štátmi.
4. Sporná talianska legislatíva okrem iného narúša fungovanie spoločnej organizácie trhu s mliekom v sektore mlieka založeného, pokiaľ ide o jej systém pomoci, na jednotných predpisoch uplatňovaných *erga omnes*. Je zrejme že, ak by sa všetky členské štáty, vrátane Talianska, považovali za oprávnené zaviesť *ad hoc* pravidlá týkajúce sa stopovačov pre sušené odstredené mlieko určené na výkrm zvierat, tak by to spôsobilo neprekonateľné ťažkosti pre subjekty pôsobiace v tomto sektore, ktoré by sa museli podriaďovať rozdielnym právnym úpravám a rozčleniť svoje výrobky v závislosti od pravidiel používaných na 25 domácich trhoch.
5. Talianska vláda sa nemôže odvolávať na judikatúru, podľa ktorej zavedenie spoločnej organizácie trhu zakazuje členským štátom uplatňovať vnútroštátne pravidlá, ktoré sledujú iný všeobecný záujem, ako tie sledované spoločnou organizáciou. Z čítania prípravy návrhu zákona č. 250/2000 vyplýva, že cieľom jeho ustanovení je prevencia pred nelegálnym zneužívaním deklarovaného určenia odstredivého sušeného mlieka. Cieľom tohto zákona je dosiahnuť rovnaké

ciele ako sú uvedené v článku 9 a nasl. nariadenia 2799/1999.

6. Z prípravy návrhu zákona č. 250/2000 sa možno dozvedieť, že rozhodnutie talianskych orgánov zrušiť systém kontroly stanovenej nariadením č. 2799/1999 je opodstatnené z dôvodu neúčinnosti mechanizmu kontroly stanovenej týmto nariadením v talianskych podmienkach.
7. Toto odôvodnenie je v rozpore s ustálenou judikatúrou, podľa ktorej Spoločenstvo z jednej strany vytvorilo spoločnú organizáciu trhu v danom sektore, a členské štáty sa musia zdržať akéhokoľvek jednostranného opatrenia, a to aj v prípade, ak by podporovalo spoločnú politiku a z druhej strany rozdiely v praktickom uplatnení, ktoré vzniknú pri vykonávaní aktov Spoločenstva neumožňujú členskému štátu, aby jednostranne nedodržiaval svoje vlastné záväzky.
8. Talianske orgány sa nemôžu odvolávať na skutočnosť, že zákon č. 250/2000 sa v skutočnosti nikdy neuplatňoval z dôvodu neprijatia ministerského dekrétu, ktorý mal vykonať definíciu stopovačov a určiť zodpovedajúci spôsob uplatnenia. Ako to už Súdny dvor niekoľkokrát zdôraznil, skutočnosť, že legislatíva, ktorá je v rozpore s právom Spoločenstva, sa uplatňuje veľmi zriedkavo alebo skoro vôbec, nestačí k tomu, aby zaniklo porušenie práva Spoločenstva.

(¹) Ú. v. ES L 160 z 26.6.1999, s. 48

(²) Ú. v. ES L 340 z 31.12.1999, s. 3

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de Cassation, chambre commerciale, financière et économique, rozsudkom zo dňa 16. novembra 2004, vo vzťahu ku konaniu Galeries de Lisieux SA proti Organic Recouvrement

(Vec C-488/04)

(2005/C 31/20)

(Jazyk konania: francúzština)

Cour de Cassation (Francúzsko) podal rozsudkom zo 16. novembra 2004 na Súdny dvor Európskych spoločenstiev návrh na začatie prejudiciálneho konania vo vzťahu ku konaniu Galeries de Lisieux SA proti Organic Recouvrement, ktorý bol doručený kancelárii Súdneho dvora dňa 29. novembra 2004.